



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
19 April 2013
Russian
Original: Spanish

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации**

**Заключительные замечания по тринадцатому
и четырнадцатому периодическим докладам
Доминиканской Республики, принятые
Комитетом на его восемьдесят второй сессии
(11 февраля –1 марта 2012 года)**

1. Комитет рассмотрел тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Доминиканской Республики, представленные в одном документе (CERD/C/DOM/13-14) на своих 2223-м и 2224-м заседаниях (CERD/C/SR.2223 и 2224), состоявшихся 22 и 25 февраля 2013 года. На своих 2231-м и 2232-м заседаниях (CERD/C/SR.2231 и 2232), состоявшихся 28 февраля и 1 марта 2013 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление периодических докладов, диалог и ответы, представленные высокопоставленной делегацией Доминиканской Республики.
3. Комитет высоко оценивает активное участие представителей гражданского общества в рассмотрении докладов.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает следующие законодательные и институциональные меры:
 - а) внесение изменений в Конституцию 2010 года, предусматривающих предоставление конституционного статуса правам человека, Бюро омбудсмена и процедуре ампаро, учреждение Конституционного суда и включение в текст положения о недискриминации (статья 39);
 - б) квалификацию дискриминации в качестве преступного деяния в Уголовном кодексе (статьи 336 и 337), Уголовно-процессуальном кодексе (статья 11) и Гражданском кодексе (статья 13);

- c) создание Межведомственной комиссии по правам человека в рамках Министерства иностранных дел;
- d) создание Управления по правам человека при Генеральной прокуратуре;
- e) введение в действие Конституционного суда;
- f) создание Межведомственной комиссии по борьбе с незаконной торговлей и контрабандой людьми;
- g) проведение Министерством культуры в 2008 году культурной политики по пропаганде вклада граждан африканского происхождения в развитие страны и в поддержку кампании по поощрению толерантности и мирного сосуществования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в рамках которой освещался позитивный вклад мигрантов в развитие доминиканского общества;
- h) меры по улучшению условий на плантациях сахарного тростника, принятые в период 2009–2010 годов, включая строительство школ и медицинских центров, а также создание объектов инфраструктуры, транспортной системы и объектов социальной защиты населения;
- i) отсутствие в новых удостоверениях личности таких видов типификации, как темнокожие индейского происхождения и светлокожие индейского происхождения;
- j) принятие инициативы о внесении в избирательное законодательство поправок, позволяющих доминиканцам идентифицировать себя в качестве "негров и мулатов".

5. Комитет отмечает своевременно проявленную Доминиканской Республикой солидарность со своим соседом Гаити и оказание этой стране экономической помощи, в частности в связи со стихийными бедствиями, которые причинили ущерб Гаити и населению этой страны, включая землетрясение 2010 года.

С. Факторы, ограничивающие применение Конвенции в Доминиканской Республике, и меры по их преодолению

6. Комитет принимает к сведению издержки колониального наследия и структурные и экономические ограничения, негативно влияющие на Доминиканскую Республику. Тем не менее права и свободы, закрепленные в Конвенции, должны быть защищены. Кроме того, предпринимаемые государствами меры в ответ на экономические кризисы не должны приводить к росту бедности, что может порождать резкое повышение уровня расовой дискриминации по признаку цвета кожи (Общая рекомендация № 20 об осуществлении прав и свобод без какой-либо дискриминации (1996) и Общая рекомендация № 33 о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса (2009)).

Отрицание дискриминации

7. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на решительное и подтвержденное в ходе диалога с Комитетом отрицание государством-участником существования расовой дискриминации, особенно в отношении темнокожего населения африканского происхождения, что является препятствием для выполнения государством-участником обязательств по борьбе с расизмом и расо-

вой дискриминацией. Комитет отмечает, что обозначения "светлокожие индейского происхождения" и "темнокожие индейского происхождения", которые продолжают использоваться, не отражают этническую ситуацию в стране и оставляют вне поля зрения темнокожее население африканского происхождения.

Структурная дискриминация

8. Принимая к сведению разъяснения государства-участника относительно многорасового и мультикультурного состава населения Доминиканской Республики, Комитет напоминает, что факт смешивания темнокожих лиц африканского происхождения с основным населением страны и степень их интеграции на неформальном рынке труда не представляются адекватными показателями для оценки уровня их социальной интеграции и равенства. Комитет напоминает о тесной связи между бедностью и расизмом и о том, что структурная дискриминация в отношении темнокожих лиц африканского происхождения выражается в том, что они являются одной из беднейших групп среди бедного населения (Дурбанская декларация и Программа действий и Общая рекомендация Комитета № 34 о дискриминации в отношении лиц африканского происхождения (2011 год)).

Выполнение предыдущих рекомендаций Комитета

9. Комитет с сожалением отмечает отсутствие конкретной информации относительно выполнения его предыдущих рекомендаций (CERD/C/DOM/CO/12) и сознает необходимость изучения совместно с государством-участником новых путей для диалога, позволяющих уделять должное внимание рекомендациям Комитета и других международных механизмов, которые неоднократно выражали обеспокоенность по поводу расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, особенно затрагивающих темнокожее население африканского происхождения Доминиканской Республики или Гаити, а также гаитянских мигрантов с неурегулированным статусом.

Комитет предлагает Доминиканской Республике принять следующие меры:

а) учредить переходную комиссию для целей анализа, при участии всех секторов государства и гражданского общества, последствий трансатлантической торговли людьми и рабства, с тем чтобы оценить историческую значимость этого процесса в формировании национальной идентичности, выявить все еще сохраняющиеся пережитки и проблемы, в том числе в виде проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, в частности в отношении темнокожего населения африканского происхождения Доминиканской Республики или Гаити, а также выявить те препятствия, которые сдерживают процесс равноправного развития этих групп населения;

б) внедрить механизм последующей деятельности и мониторинга с целью разработки инструментов для эффективного осуществления всех рекомендаций Комитета и других международных механизмов, связанных с правами человека темнокожих лиц африканского происхождения и гаитянских мигрантов с неурегулированным статусом;

в) провести общенациональное исследование по вопросу о восприятии и самовосприятии в контексте культурной идентичности, а также расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанными с ними форм нетерпимости;

d) осуществлять политику Министерства культуры, направленную на популяризацию вклада жителей африканского происхождения в развитие страны и поощрение межкультурного образования в школах (статья 7).

D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Институциональные меры

10. Комитет с сожалением отмечает, что, хотя с момента принятия Закона № 19-01 (2001) прошло более десяти лет, омбудсмен до сих пор не назначен (статья 2).

Комитет повторяет свою рекомендацию относительно назначения Уполномоченного по правам человека, в которой предлагается включить в состав указанного института подразделение, специализирующееся на проблемах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и обеспечить его соответствие Парижским принципам (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 10).

Законодательные меры

11. Комитет обеспокоен тем, что статья 39 Конституции не запрещает дискриминацию по признаку расы и что статьи 336 и 337 Уголовного кодекса и предлагаемые поправки в Уголовный кодекс не содержат определения расовой дискриминации в соответствии с Конвенцией (статьи 1, 2, 4 и 5).

Повторяя свои предыдущие рекомендации, Комитет настоятельно призывает государство-участник промульгировать специальный закон о расовой дискриминации, соответствующий положениям Конвенции, и обеспечить, чтобы законодательные и политические меры в области миграции не приводили к дискриминации по признаку расы, цвета кожи или национально-го происхождения (CERD/C /DOM/CO/12, пункты 9 и 11).

Политические меры

12. Комитет с удовлетворением принимает к сведению Национальный план развития (на 2010–2030 годы) и другие планы и меры в области охраны здоровья, образования и гендерного равноправия. Вместе с тем Комитет отмечает, что государственные инструменты планирования не предусматривают конкретных мер по борьбе с расовой дискриминацией и множественными формами дискриминации, которые затрагивают темнокожих женщин африканского происхождения, и что в стране нет национального плана по правам человека (статья 2).

Комитет предлагает государству-участнику разработать национальный план по правам человека и национальный план действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, которые должны охватывать конкретные проявления расовой дискриминации в отношении женщин.

Статистические данные

13. Комитет сожалеет, что в ходе последней переписи населения, проведенной Национальным бюро статистики в 2010 году, не регистрировалась информация об этнической принадлежности или цвете кожи населения, о чем свиде-

тельствует отсутствие статистических данных в разбивке по этнической принадлежности, и что официальные цифры о численности жителей Гаити на территории Доминиканской Республики являются крайне неточными.

Комитет рекомендует государству-участнику собирать статистические данные в разбивке по расовой и этнической принадлежности, цвету кожи, национальному происхождению, полу и социально-экономическому положению населения, с целью определения эффективной политики по борьбе с расовой дискриминацией (принятые Комитетом Общая рекомендация № 30 о дискриминации в отношении неграждан (2004) и Общая рекомендация № 34 (2011)).

Плантации сахарного тростника

14. Комитет приветствует принятые меры для улучшения условий труда на сахарных плантациях. Тем не менее тяжелые условия жизни мигрантов гаитянского происхождения, в частности на сахарных плантациях, по-прежнему вызывают озабоченность Комитета в связи с их ограниченным доступом к медицинским услугам, жилью, средствам санитарии, питьевой воде и образованию (подпункты iv) и v) пункта e) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по постепенному обеспечению доступа населения, в частности темнокожего населения африканского происхождения, к медицинским услугам, средствам санитарии, питьевой воде и образованию и далее содействовать повышению уровня жизни на сахарных плантациях (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 18).

Социальные проявления расизма

15. Комитет выражает свою озабоченность по поводу структурных и широко распространенных в доминиканском обществе проявлений расизма, в частности дискриминации по признаку цвета кожи или национального происхождения, которая проявляется, среди прочего, в форме дискриминации в отношении доступа в места общественного пользования (статьи 2, 4 и 5 f)).

Учитывая свои Общие рекомендации № 7 (1985) об осуществлении статьи 4 Конвенции (законодательство с целью ликвидации расовой дискриминации) и № 15 (1993) по статье 4 Конвенции (организованное насилие на почве этнического происхождения), Комитет вновь подтверждает свои рекомендации, касающиеся введения норм, запрещающих дискриминацию в доступе к местам общественного пользования и соответствующую дискриминацию со стороны лиц, групп или организаций; проведения общественно-просветительских кампаний в целях борьбы против расизма, ксенофобии и нетерпимости; обеспечения того, чтобы средства массовой информации не поощряли расовые предрассудки, и необходимости принятия кодекса поведения, уважающего культурную самобытность темнокожих лиц африканского происхождения (CERD/C/DOM/CO/12, пункты 8 и 12).

Расовая дискриминация на рабочем месте

16. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на требование о "надлежащем внешнем виде", которое часто предъявляется к претендентам на занятие квалифицированной должности: поскольку расплывчатый характер этого требования может привести к дискриминационной практике. Комитет также выражает озабоченность в связи с эксплуатацией мигрантов с неурегулирован-

ным статусом, которые из-за отсутствия документов работают на основе устных контрактов или в неформальном секторе, имеют ограниченный доступ к социальным пособиям и не могут осуществлять свои права из-за боязни увольнения или высылки из страны (статья 5 d i)).

Комитет рекомендует покончить с дискриминацией на рабочем месте темнокожих лиц африканского происхождения, в том числе мигрантов с нерегулированным статусом (Общая рекомендация № 34 Комитета (2011)), и обеспечить применение Конвенции МОТ № 111 (1958) о дискриминации в области труда и занятий.

Множественная дискриминация

17. Комитет выражает озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются темнокожие доминиканские женщины африканского происхождения в плане доступа к квалифицированной работе, социальным гарантиям и политическому представительству, и с сожалением обращает внимание на отсутствие какой-либо информации о принимаемых в этой связи мерах (статьи 2, 5 d i) и 5 e iv)).

С учетом своей Общей рекомендации № 25 о гендерных аспектах расовой дискриминации (2010) Комитет рекомендует государству-участнику включить гендерную составляющую в планы и политику в области развития и занятости и принять специальные меры для облегчения доступа женщин африканского происхождения к квалифицированному труду в соответствии с Общей рекомендацией Комитета № 32 о значении и сфере применения особых мер в Конвенции (2009) (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 19).

Расовая дискриминация в отношении документов, удостоверяющих личность, и гражданства (статья 5 d iii))

18. Комитет весьма положительно оценивает создание службы по запозданным заявлениям, мобильных подразделений для регистрации рождений с опозданием, центров выдачи удостоверений личности и целого ряда филиалов ЗАГС в целях борьбы с проблемой отсутствия у людей документов, удостоверяющих личность. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу серьезной проблемы отсутствия надлежащего учета в системе регистрации личных данных, что пагубно сказывается прежде всего на беднейших слоях населения.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить политику выдачи удостоверений личности и решить структурные проблемы в сфере регистрации личных данных.

19. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на: а) отказ государства-участника выписывать дубликаты свидетельств о рождении, удостоверения личности и паспорта доминиканцам гаитянского происхождения; б) тот факт, что молодые люди, которым исполнилось 18 лет, начиная с 2007 года не имеют возможности получать удостоверения личности по причине ретроактивного действия Закона о миграции (№ 285-04); в) отказ выписывать свидетельства о рождении детям доминиканцев гаитянского происхождения. Все эти действия порождают ситуации безгражданства (статья 1 (3) и статья 5 d iii)).

Комитет рекомендует государству-участнику устранить административные препятствия для выдачи доминиканцам гаитянского происхождения документов, удостоверяющих личность, и для восстановления таких документов, которые были конфискованы, аннулированы или уничтожены вла-

стями; обеспечить, чтобы доминиканские граждане гаитянского происхождения не лишались права на гражданство; и применять недискриминационную политику в отношении документов, удостоверяющих личность, обеспечивая соблюдение надлежащей правовой процедуры (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 16).

20. Комитет с сожалением отмечает, что конституционные рамки по вопросам миграции, закрепленные в статье 18 Конституции, не в полной мере соответствуют международным стандартам в области гражданства и что несмотря на пункт 2 статьи 18 Конституции и статью 150 Закона о миграции (№ 285-04) законодательство в области гражданства применяется в ретроактивном порядке в ущерб доминиканцам гаитянского происхождения и гаитянским мигрантам (статья 1, пункт 3, и статья 5 d) iii)).

Комитет напоминает, что сфера действия национального суверенитета в области гражданства имеет свои границы в отношении соблюдения прав человека, в частности в контексте принципа недискриминации, и призывает Доминиканскую Республику выполнить рекомендации, сформулированные различными механизмами по правам человека, уважать принцип недопущения дискриминации в доступе к гражданству в соответствии с Общей рекомендацией Комитета № 30 (2004), а также приступить к осуществлению Национального плана по упорядочению статуса нелегальных иммигрантов, как это предусмотрено в статье 151 Закона о миграции (№ 285-04), с уделением приоритетного внимания тем лицам, которые проживают на территории страны в течение длительного периода (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 14).

Депортации

21. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на продолжающиеся поступать сообщения о массовой, неизбирательной и произвольной депортации граждан гаитянского происхождения в нарушение действующего Протокола с Гаити и процессуальных гарантий, изложенных в Законе о миграции (№ 285-04), а также на отсутствие официальных статистических данных о случаях высылки (статьи 5 а) и б).

Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации и о своей Общей рекомендации № 30 (2004), в которых Комитет просит обеспечить, чтобы законы о высылке не приводили к дискриминации неграждан по признаку "расы", цвета кожи или этнического или национального происхождения и чтобы неграждане не подвергались массовым высылкам без соблюдения надлежащих гарантий, а также предлагает придать новый импульс деятельности совместной двусторонней комиссии Доминиканской Республики и Гаити и обеспечить сбор официальных данных о числе депортированных лиц в разбивке по полу и национальному или этническому происхождению (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 13).

Расовая дискриминация в судебной системе

22. Комитет принимает к сведению проект "Улучшение доступа к уголовному правосудию в Доминиканской Республике", но при этом выражает обеспокоенность в связи с отсутствием жалоб на расовую дискриминацию в судах. Комитет напоминает, что отсутствие жалоб может не означать отсутствия расовой дискриминации, а лишь указывать на наличие недостатков в системе правосудия (статья б).

Комитет предлагает государству-участнику принять к сведению Общую рекомендацию № 31 (2005) Комитета по предупреждению расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и рекомендует ему создать эффективные механизмы и средства защиты для исследования дискриминационного поведения со стороны государственных должностных лиц и физических лиц; внедрить эффективную систему санкций; гарантировать соответствующее возмещение ущерба жертвам; и обеспечить информирование граждан об имеющихся у них правах и средствах правовой защиты в случаях расовой дискриминации (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 20).

Решение Межамериканского суда по правам человека

23. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что решение Межамериканского суда по правам человека по делу, касающемуся девушек Йин и Босико, не было полностью выполнено.

Комитет предлагает государству-участнику полностью выполнить вышеупомянутое решение.

Контрабанда и торговля людьми

24. Комитет получил информацию о недостаточно эффективном применении Закона № 137-03 о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми, отсутствии адекватных средств для осуществления Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, отсутствии расследований в связи со случаями торговли людьми, а также отсутствии мер по реабилитации и защите жертв (статья 5 e i)).

Комитет предлагает государству-участнику собирать официальные данные о жертвах торговли людьми с разбивкой по признаку пола, возраста, расы, цвета кожи и национального происхождения; активизировать борьбу с торговлей людьми путем эффективного осуществления Закона № 137-03; возобновить практику заседаний Межведомственного комитета по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов и Межведомственного комитета по защите прав всех трудящихся женщин; расследовать случаи торговли людьми и привлекать к уголовной ответственности виновных, а также принять меры по защите жертв (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 17).

Беженцы

25. Комитет принимает к сведению принятые меры с целью выдачи документов гаитянским беженцам. Вместе с тем некоторым гаитянским беженцам было отказано в продлении соответствующих документов, что подвергает их риску депортации и затрудняет получение доступа к основным услугам. Кроме того, некоторые ходатайства о предоставлении убежища все еще ожидают решения Национальной комиссии по делам беженцев (КОНАРЕ).

Комитет настоятельно призывает КОНАРЕ принять решения по всем находящимся на ее рассмотрении ходатайствам о предоставлении убежища в соответствии с распоряжением президента от октября 2012 года и предоставить виды на жительство беженцам, признанным в качестве таковых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

Е. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

26. Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры, участником которых оно еще не является, в частности Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990), Конвенцию о сокращении безгражданства (1961) и Конвенцию о статусе апатридов (1954).

Поправка к статье 8 Конвенции

27. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет напоминает о резолюциях Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно в письменном виде уведомить Генерального секретаря о своем согласии с этой поправкой.

Заявление, предусмотренное в статье 14

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

Дурбанская декларация и Программа действий

29. В свете своей Общей рекомендации № 33 (2009) Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своей национальной правовой системы, в частности статей 2 и 7 Конвенции, учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

30. Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, и в частности ведущими борьбу с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

Распространение докладов и заключительных замечаний

31. Комитет рекомендует государству-участнику распространить свои доклады среди широкой общественности с момента их представления, а также поступить аналогичным образом в отношении заключительных замечаний Комитета, опубликовав их на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

32. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 19 и 21.

Пункты, имеющие особое значение

33. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность специальных рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 15 и 16 выше, и просит его включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

Базовый документ

34. Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов, предусмотренных международными договорами по правам человека, в частности в соответствии с требованиями, установленными для общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании правозащитных договорных органов в июне 2006 года (см. HRI/GEN/2/Rev.4).

Подготовка следующего доклада

35. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады, сведенные в один документ, до 24 июня 2016 года с учетом руководящих принципов представления докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. документ HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).
